



www.on-norm.at
Global Competence
in Standards

ON – ein Profil A Profile



- **ON Standards** ²
- **ON Sales & Service** ⁴
- **ON Seminar** ⁶
- **ON Certification** ³
- **ON Consulting** ¹⁰

The Austrian Standards Institute **ON** (Österreichisches Normungsinstitut) is the **Austrian service centre for standards, specifications, certification and technical regulations – in the service of business, public authorities and society.**

As public-service non-profit organization – founded in 1920 –

- **ON** is the impartial platform for the creation of standards and specifications in Austria;
- **ON** offers the know-how and the infrastructure for participation in European and global standardization;
- **ON** is the centre of competence for all information concerning standards and their environment;
- **ON** offers direct access to Austrian Standards (ÖNORMEN), including all European Standards, to International Standards (ISO) as well as to normative documents from throughout the world;
- **ON** is your partner in certification of products and services.
- **ON** is a private association. **The legal framework** of its activities is the Austrian Federal Act on Standardization of 1971.

- **ON** is **the Austrian member** (and founder member) of the European Committee for Standardization **CEN** (Comité Européen de Normalisation) and of the International Organization for Standardization **ISO**.

Financing of ON is mainly based on the sale of products and services, furthermore on contributions from the private and public sector.

Das Österreichische Normungsinstitut **ON** ist das **Österreichische Dienstleistungszentrum für Normen, Regelwerke, Zertifizierung und Recht der Technik – im Dienst von Wirtschaft, Verwaltung und Gesellschaft**

Als gemeinnützige Non-Profit-Organisation - gegründet 1920 -

- ist das **ON** die unparteiische Plattform für die Schaffung von Normen und Regelwerken in Österreich;
- bietet das **ON** das Know-how und die Infrastruktur für die Mitarbeit in der Europäischen und der weltweiten Normung;
- ist das **ON** das Kompetenzzentrum für alle Informationen zu Normen und deren Umfeld;
- ermöglicht das **ON** den direkten Zugang zu ÖNORMEN (darunter alle Europäischen Normen), zu den Internationalen Normen (ISO) und zu Normungsdokumenten aus aller Welt;
- ist das **ON** Ihr Partner bei der Zertifizierung von Produkten, Personen und Dienstleistungen.

Das **ON** ist ein privater Verein. **Der gesetzliche Rahmen** seiner Tätigkeiten ist das „Normengesetz 1971“.

Das **ON** ist das **Österreichische Mitglied** (und Gründungsmitglied) des Europäischen Komitees für Normung **CEN** (Comité Européen de Normalisation) und der Internationalen Normungsorganisation **ISO** (International Organization for Standardization).

Das **ON** finanziert sich zum überwiegenden Teil aus dem Verkauf von Produkten und Dienstleistungen, weiters aus Beiträgen des privaten und des öffentlichen Sektors.

Österreichisches Normungsinstitut

Austrian Standards Institute

Member of CEN and ISO

ÖNORM EN ISO 9001:2000
zertifiziert | certified by SQS

| | | |
|-------|-------|--|
| 8:30 | 17:30 | Risikomanag |
| 8:30 | 10:30 | Business English for Assis |
| 9:00 | 17:00 | ISOTC 59 SC16 Task Force |
| 9:00 | 13:00 | Ladungssicherung |
| 9:00 | 11:00 | Intranet Kurs 1 |
| 9:00 | 12:30 | Strahlenschutz |
| 9:15 | 12:30 | Lebensmittelüberwachungsverf |
| 9:30 | 16:00 | Kunststoffrohrleitungssysteme (hot and cold) |
| 9:30 | 12:30 | Zimmermeisterarbeiten |
| 9:30 | 12:30 | Überarbeitung M 5871 |
| 9:30 | 13:00 | Überarbeitung ÖNORM B 2111 |
| 9:30 | 13:00 | Heimtierbedarf und Heimtierhaltung + Haltungssysteme für Heimtiere |
| 10:00 | 14:30 | Dienstleistungen und Prozesse der Personalentwicklung |
| 10:00 | 16:30 | Mechanische Verbindungselemente |
| 10:00 | 16:00 | ON - Seminar: "Die EMV-Richtlinie" |
| 10:00 | 17:00 | Enthärtungsanlagen für Trinkwasser |
| 10:30 | 16:30 | Ermittlung der Patientendosis in der Röntgendiagnostik |

Standards setzen

Setting Standards

Normen sorgen dafür, dass eines zum anderen passt; sei es als marktordnendes Instrument zur Beseitigung von Handelshemmnissen, sei es zur Entlastung von Routineaufgaben oder zur Sicherstellung von Sicherheit und Gesundheit durch Definition des „Standards der Technik“ – für Produkte und für Dienstleistungen.

Normen sind - einfach ausgedrückt - „Regeln der Technik“ oder „Standards“, wobei sie sich heute nicht mehr allein auf technische Bereiche beschränken. Sie fördern die Rationalisierung, ermöglichen die Qualitätssicherung, dienen der Sicherheit am Arbeitsplatz und in der Freizeit, vereinheitlichen Prüfmethoden und erleichtern generell die Verständigung in Wirtschaft, Technik, Wissenschaft, Verwaltung und Öffentlichkeit.

Normen werden von jenen gemacht, die sie benötigen: Wirtschaft, Konsumenten, Verwaltung, Wissenschaft. Ihre Vertreter investieren Zeit und Know-how in die Schaffung von Normen – im eigenen Interesse wie auch im Interesse der Allgemeinheit. Diese Experten sind in den verschiedenen Komitees und Arbeitsgruppen des ON tätig. Delegierte aus diesen Gremien wiederum vertreten den (zuvor akkordierten) „rot-weiß-roten“ Standpunkt in den zuständigen europäischen und internationalen Komitees.

Standards safeguard that everything fits well together – be it as market regulating tools to dismantle barriers to trade, be it to do away with routine work or to ensure safety and health by defining the state of the art for products and services.

To put it simply, standards document good engineering practices, although they are no longer confined to engineering fields today. They promote rationalization, permit quality assurance, support safety at work and outside work, harmonize test methods and, in general, facilitate communication in business, technology, science, administration and the public at large.

Standards are developed by those who need them – economy, consumers, administration, and science. Their representatives invest time and know-how in the creation of standards – in their own interest as well as in the public interest. These experts are active in various committees and working groups of ON. Delegates appointed by these bodies also represent the Austrian position (adopted beforehand) at meetings of European and international technical committees.



Engagement in der Normung

Mitarbeit an der Erstellung von Normen und ON-Regeln heißt in erster Linie,

- > die **Inhalte von Normen mitgestalten und beeinflussen**,
- > **heute** - im Dialog und im Konsens mit anderen Interessenten aus Wirtschaft, Verwaltung, Wissenschaft und Verbrauchern - zu **definieren, was morgen in Normen steht**, welche Anforderungen an Produkte und Dienstleistungen gestellt werden, wie und nach welchen Verfahren geprüft wird.

Wer in der Normung mitwirkt, ist in ein **Netzwerk** eingebunden. In diesem Netzwerk - den Komitees - sitzen einander nicht nur die künftigen Anwender der Normen und Regelwerke gegenüber, sondern auch potentielle Kunden. Die Experten tauschen **Wissen** aus, ua. über Kundeninteressen bzw. darüber, was (technisch) machbar ist, was ökologisch und ökonomisch sinnvoll ist, und was der Markt verlangt. Damit gewinnen sie wertvolle Kenntnisse über Vorstellungen und Erwartungen ihrer Marktpartner.

Mitarbeit in der Normung gibt den rund 5 000 Experten zusätzlich **Einblick in die aktuelle Entwicklung** ihres Fachgebiets – in Österreich, in Europa und weltweit. Sie wissen somit früher als andere, in welche Richtung sich bestimmte Themen entwickeln, welche Neuerungen auf sie zukommen. Das bedeutet **Wissensvorsprung** und damit Zeitgewinn. Anpassungs-, Erneuerungs- und Innovationsprozesse können damit früher eingeleitet werden.

Normung als strategisches Unternehmenskonzept trägt dazu bei, **die Marktstellung von Unternehmen zu sichern und weiter auszubauen**.

Commitment to standardization

Co-operation in the preparation of standards and ON Rules primarily means that

- > you **shape and influence** the contents of **standards**,
- > you **define today** – in dialogue and consensus with other stakeholders from the economy, administration, science and consumers – **what is specified in standards tomorrow**, which requirements products and services have to meet as well as how and which tests are performed.

Those who participate in standardization work form **part of a network**. The members of this network – the committees – are not only the potential users of the standards and specifications, but also potential customers. The experts exchange **knowledge**, for example, on what customers need, on what is (technically) feasible, what makes sense in ecological and economic terms and what the market demands. Thereby, they gain information on the wishes and expectations of their market partners. Involvement in standardization provides the around 5,000 experts also with insights in the **current development** of their domain – in Austria, Europe and worldwide. Hence, they **know earlier than others** how certain issues will develop and which new challenges are to be mastered. This means that they have a **knowledge edge** and more time to get ready. Adaptation, change and innovation processes can be initiated earlier.

Standardization as a strategic entrepreneurial concept contributes to **securing and further strengthening the market position** of companies.

Der volkswirtschaftliche Nutzen der Normung beträgt allein für Österreich **1,74 Milliarden Euro**.

Der Beitrag der Normung zum **Wirtschaftswachstum** liegt bei rund **25 Prozent**. Und jeder Euro, der in die Normung investiert wird, bringt ungefähr den vierzigfachen Ertrag.

The economic benefits

of standardization total **EUR 1.74 billion** for Austria alone. Its contribution to **economic growth** amounts to around **25 percent**.

And each euro invested in standardization yields approximately fortyfold returns.

Kontakt & Info

Contact & info



Dipl.-Ing. Dr. Karl Grün

Leiter | Head of «ON Standards»

Member of CEN/BT

«Bureau Technique»

E-Mail: karl.gruen@on-norm.at

Auf www.on-norm.at finden Sie unter **Normen im Entstehen** Informationen, wie:

- Welche Fachgebiete gibt es?
- Welche Gremien sind zuständig?
- Welche Normen werden demnächst als Entwürfe veröffentlicht?

At www.on-norm.at, you will find answers to the following question under **Current Standardization**:

- Which standardization fields exist?
- Which committees are responsible?
- Which draft standards will be published soon?

Standards anwenden

Applying Standards



So rasch und effizient wie möglich werden Normen erarbeitet - von jenen und für jene, die sie benötigen, um sie anzuwenden.

Schnell und einfach muss heute auch der Zugang zu Normen sein. Denn wer Normen anwendet, braucht raschen und direkten Zugang zum aktuellen Normenwerk. Und er braucht kompetenten Service. Erste Adresse dafür ist **ON Sales & Service** – der direkte Weg zu allen benötigten Normen und Regelwerken.

Nutzen und Bedürfnisse der Kunden und Anwender stehen für das ON im Vordergrund. Deshalb erweitert und optimiert ON Sales & Service laufend sein Angebot und entwickelt neue maßgeschneiderte Serviceleistungen, zB

- Online-Normenverwaltung
- Nachschlagewerke, Datenbanken
- Fachliteratur und Software zu Normen, Regelwerken und zum Recht der Technik
- Weiterbildungsangebote (ON Seminare)
- individuelle Recherchen zu ausländischen Normen, zu relevanten gesetzlichen Bestimmungen oder EU-Richtlinien
- Updates von Normensammlungen oder automatische Lieferungen von Neuerscheinungen eines bestimmten Fachgebiets (ON-Abonnements) runden die Angebotspalette ab.

Standards are prepared as rapidly and efficiently as possible – by those and for those who need them.

Access to standards is to be equally fast and easy. Because those who apply standards need to have quick and direct access to current standards. And they need competent services. Here, the best point of call is **ON Sales & Service** providing direct access to all standards and technical regulations.

Customer benefits and needs are of utmost importance to ON.

Therefore, ON Sales & Service continuously expands and optimizes its offering and develops new tailored services, for example:

- online standards management,
- reference works, databases,
- technical literature and software on standards, technical regulations and technology-related legislation,
- training (ON Seminars)
- customized searches related to foreign standards, relevant legislation or EU directives,
- updates of standards collections or automatic delivery of new documents in a specific field (ON Subscriptions) round off the range of products and services offered.

• ON Sales & Service

www.on-norm.at – die führende Bestellform
 www.on-norm.at – the leading way of ordering



Normen kann man auf vielfältige Weise bestellen: telefonisch, per Fax, durch «Besuch» im ON oder über Internet. Seit einigen Jahren lässt sich ein eindeutiger Trend erkennen: Er geht in Richtung Onlinebestellung.

Der ON-Shop im Internet ist zur führenden individuellen Bestellform geworden. Die Bestellungen, die über www.on-norm.at/shop bei ON Sales & Service einlangen, sind 2005 um 25 Prozent gestiegen. Gleichzeitig nutzen die Kunden immer mehr die Möglichkeit, Normen direkt per Download zu beziehen.

Dokumente in Englisch: Deutlich erhöht hat sich der Zugriff auf Normen und Regelwerke in englischer Sprache. Er ist um nicht weniger als 100 Prozent gestiegen, wovon rund die Hälfte auf ISO-Normen entfällt.

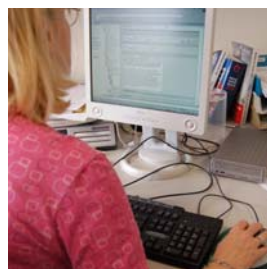
Standards can be ordered in many ways: by phone or fax, by “visiting” ON or its Website. In recent years, a clear trend can be seen towards online ordering.

The ON Shop on the Internet is the leading way of ordering. Orders received by ON Sales & Service via www.on-norm.at/shop increased by 25% in 2005. In parallel, more and more customers use the option of directly downloading standards.

Documents in English

There is a significant increase in demand for standards and technical regulations in English. It rose by not less than 100%, with ISO standards accounting for around half of these purchases.

One Stop Shopping weltweit
 One stop shopping worldwide



Normen und Regelwerke online ca. 160 000
Standards and specifications online ca. 160,000

für Recherche & Download | *for searching & downloading*
 von | *from*: ON, OVE, DIN, ISO/IEC, ÖVGW, ÖWAV, ÖAL..
 in: Deutsch und Englisch | German & English
 incl. Vorgänger-/Nachfolgedokument
including earlier and later versions

Lieferung von ausländischen Normen und Regelwerken
Delivery of foreign standards & specifications

aus 90 Ländern | from 90 countries

Kunden | Customers (In- und Ausland | Austria & abroad)

ca. 10 000

Mehr als ÖNORMEN ...

- Online Update-Services
- Online Normenmanagement
- Abonnements – Auswahl aus mehr als 90 Sachgebieten
- Software zur Anwendung von Normen
- Thematische Normensammlungen auf CD-ROM
- Handbücher, Kommentare, Erläuterungen zu Normen und ihrem Umfeld
- Rund 3 500 Fachbücher aus ca. 100 Verlagen
- Bereitstellung von Rechtsgrundlagen: EU, Österreich (Bund und Länder)



Kontakt & Info

Contact & info



Wilhelm Takats

Leiter | Head of
 «ON Sales & Service»

E-Mail: wilhelm.takats@on-norm.at
 Internet: www.on-norm.at/shop

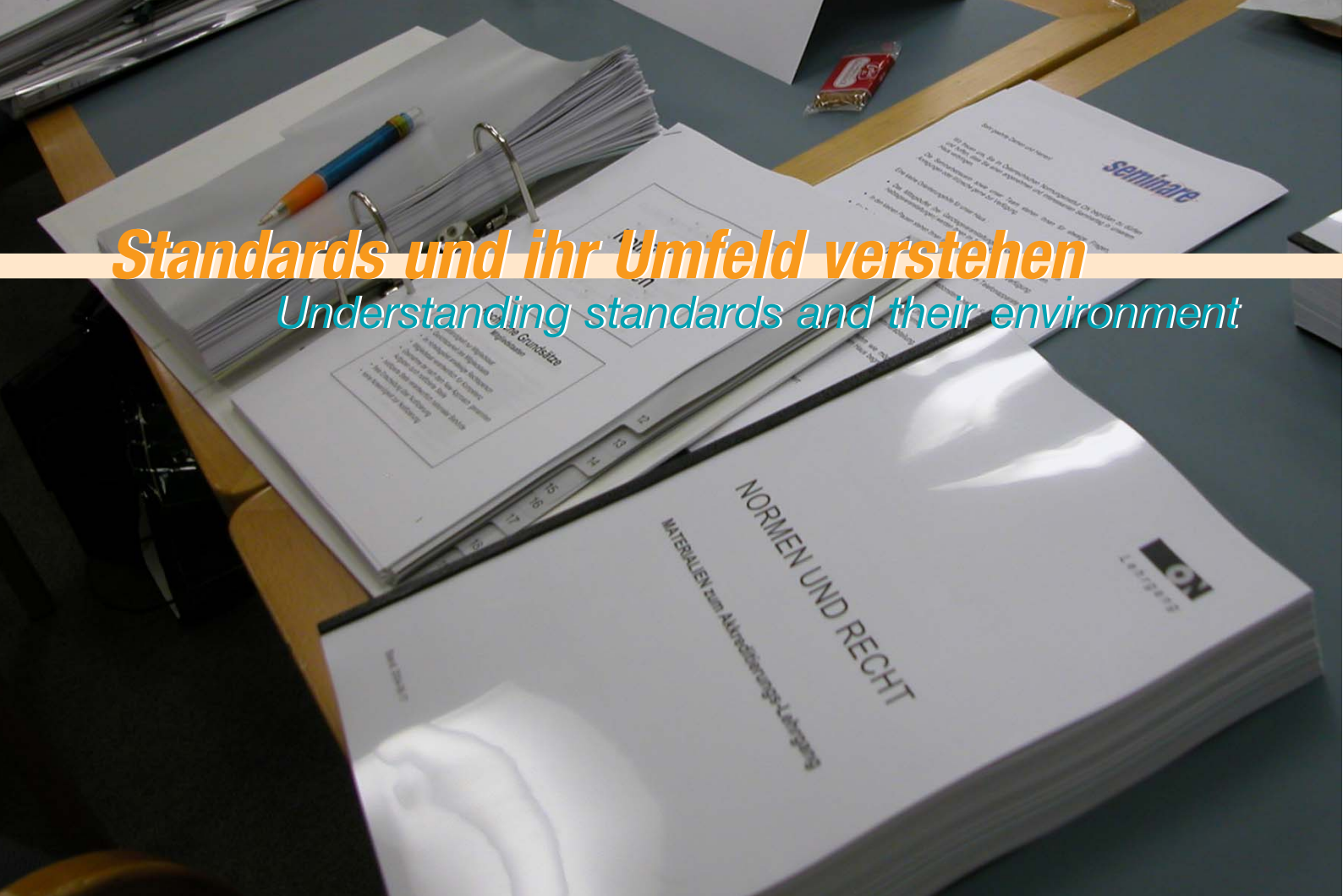
More than ÖNORM standards...

- Online update services
- Online standards management
- Subscriptions – selection from more than 90 fields
- Software for the application of standards
- Thematic standards collections on CD-ROM
- Manuals, commentaries, explanations on standards and their environment
- Around 3,500 technical books from around 100 publishers
- Provision of legal bases (EU, Austria and “Länder”)



Standards und ihr Umfeld verstehen

Understanding standards and their environment



Normen bringen Klarheit in Komplexität. Diese Komplexität zu bewältigen, helfen die ON Seminare mit ihrem umfassenden Angebot an Aus- und Weiterbildung zu aktuellen Themen der Normung und deren Umfeld.

Rund 2 700 Personen nehmen jedes Jahr an den rund 120 Seminaren, Vorträgen und Lehrgängen teil. Sie erhalten dabei aus erster Hand wichtige neue Kenntnisse zu aktuellen Normen und deren Umfeld und erweitern so ihr Wissen.

Die Qualität der ON Seminare ist anerkannt: durch das Schweizerische Qualitätszertifikat für Weiterbildungsinstitutionen «eduQua» und durch die Teilnehmer. Sie bewerten die ON Seminare mit der Note 1,39.

Standards bring clarity to complexity. ON Seminars, with their comprehensive offer of education and training in current issues of standardization and its environment, help you to cope with this complexity.

2,700 persons attended a total of 125 seminars, lectures and courses to obtain first-hand information on current standards and their environment and to brush up or broaden their knowledge.

The quality of ON Seminars is excellent: This is recognized by the Swiss quality certificate for training institutions "eduQua" and by the participants who gave the mark 1.39 to ON Seminars.



• ON Seminare | Seminars

Wissen auf aktuellem Stand



ist die Grundlage für Kompetenz. Aus- und Weiterbildung ist daher der Treibstoff, unternehmerischen Erfolg zu sichern und auszubauen. Die dynamische Entwicklung des Normenwerks macht es notwendig, nicht nur die Normen selbst zu kennen, sondern auch über das Umfeld Bescheid zu wissen. Die ON Seminare bieten deshalb schon seit Jahren ein laufend wachsendes Angebot, um das Wissen über Standards, besonders aber über ihr rechtliches, technisches und wirtschaftliches Umfeld, besser verstehen zu können.

Das gibt den Teilnehmern Sicherheit bei der Anwendung von Normen und vermittelt Einblick in die aktuellen Entwicklungen.

State-of-the-art know-how

forms the basis of competence. Therefore, education and training is the fuel for ensuring and promoting success in business. The dynamic development of the body of standards makes it necessary to know not only the standards themselves, but also to be informed about their environment. For this reason, ON Seminars have offered a continuously growing range of courses for years in order to provide knowledge about standards and, in particular, to promote understanding of their legal, technical and scientific environment. This gives the participants confidence in the application of standards and insight into current developments.



Das Angebot der ON Seminare

wird laufend - entsprechend den Bedürfnissen der Kunden - ausgebaut und erfüllt ihre Erwartungen überdurchschnittlich. Das bestätigen die neuerliche Zertifizierung nach **eduQa** und die Bewertung der Teilnehmer mit der **Note 1,39**.

The range of ON Seminars

is continuously broadened in line with the customers' needs and meets their expectations to an above average extent. This is confirmed by the renewal of the **eduQa** certification and also by the **mark 1.39** given by the participants.

Normung ist immer am Puls der Zeit.



Ebenso aktuell ist das Programm der ON Seminare. Zu bewährten Themen kommen laufend neue hinzu, zum Beispiel:

- Ausbildung zum klinischen Risikomanager
- Grünraum
- Sicherheit auf Kinderspielflächen
- Wasseraufbereitung in Bädern

Standardization always has its finger on the pulse.

The programme of ON Seminars is equally up to date. Existing topics are continually complemented by new ones, e.g.:

- Training for clinical risk managers
- Green space
- Safety at children's playgrounds
- Water treatment for swimming pools

ON Seminare in Zahlen 2005 ON Seminars in figures

| | |
|---------------------------|-------|
| Veranstaltungen Events | 125 |
| Teilnehmer Participants | 2 700 |
| Vortragende Speakers | 296 |

Kontakt & Info

Contact & info



Liane Stuck-Stüber

Leiterin | Head of «ON Seminare»

E-Mail: seminare@on-norm.at

Internet: www.on-norm.at/seminare

Das jeweils aktuelle Programm der ON Seminare finden Sie auf www.on-norm.at/seminare Anmeldungen jetzt auch online!

The up-to-date ON Seminar programme is available at www.on-norm.at/seminare. Registrations can now also be made online!

Über «ON Seminare» können auch **DIN-Seminare** gebucht werden.

You can also register for **DIN Seminars** through the ON Seminar department.

Standards nachweisen

Proving standards compliance



Normen definieren Qualitätsanforderungen an Produkte und Dienstleistungen, regeln Abläufe und Prozesse und legen Prüfmethoden fest.

Doch:

- Wie kann der Erzeuger oder Anbieter glaubhaft nachweisen, dass sein Produkt / seine Dienstleistung alle Anforderungen der Norm erfüllt?
- Wie kann der Verbraucher - jemand, der ein Produkt erwirbt oder eine Dienstleistung in Anspruch nimmt - sicher gehen, dass das, was in der jeweiligen Norm steht, auch tatsächlich eingehalten wird?

Dafür gibt es die Möglichkeit der **Zertifizierung**, das heißt eine Bestätigung durch eine unabhängige (so genannte „dritte“) Stelle, dass ein Produkt oder eine Dienstleistung geprüft wurde, dass die Anforderungen der entsprechenden Norm erfüllt und seine Qualität laufend überwacht wird.

Das Österreichische Normungsinstitut ON - bzw. seine Zertifizierungsstelle «ON CERT» - ist seit Jahrzehnten auf diesem Gebiet tätig und verfügt über entsprechende Erfahrung. Seine Kompetenz ist im In- und Ausland anerkannt.

Verschiedene Zertifizierungssysteme für den Nachweis der Norm-Konformität stehen dafür bereit – für Produkte, für Dienstleistungen, für Personen und Systeme.

Standards define quality requirements for products and services, regulate procedures and processes, and lay down test methods.

But:

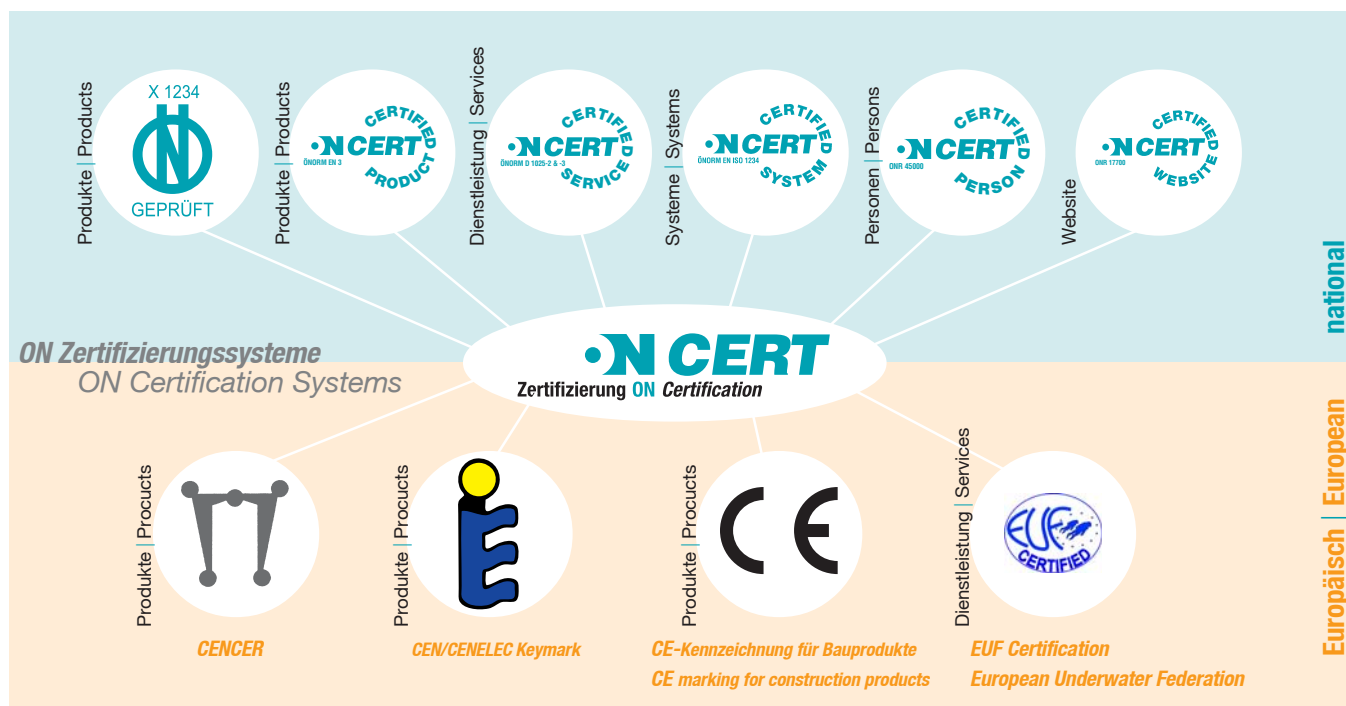
- How can producers or providers credibly prove that their products/services meet all the requirements specified in a standard?
- How can consumers buying a product or service be sure that the provisions of the relevant standard are actually complied with?

The answer to these questions is **certification**, i.e. an independent (“third”) body confirms that the product or service has been tested, meets the requirements of the relevant standards and is subject to continuous quality control.

The Austrian Standards Institute (ON) – more specifically, its Certification Unit ON CERT – has been active in this field for decades and, as a result, has the required experience. Its expertise is recognized in Austria and abroad.

Various certification schemes are available for proving conformity with standards – for products, services, persons and systems.

ON CERT auf einen Blick | ON CERT at a glance



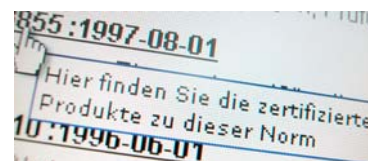
Wer ist zertifiziert?

Um die Suche nach zertifizierten Produkten und Dienstleistungen zu erleichtern, findet sich auf den Internetseiten des ON ein täglich aktualisiertes Verzeichnis aller gültigen Zertifikate mit Angaben zu den Zertifikatsinhabern:

Who is certified?

To make it easier to find certified products and services, ON's website offers a daily updated inventory of all valid certificates including information on the certificate holders:

www.on-norm.at/zertifizierung >> Zertifikatsdatenbank



Kontakt & Info

Contact & info



Dipl.-Ing. Wolfgang Höhnl

Leiter | Head of «ON CERT»
Member of the
CEN Certification Board CCB
Member of ISO CASCO

E-Mail:
wolfgang.hoehnl@on-norm.at
Internet:
www.on-norm.at/zertifizierung

Zertifizierungen/Registrierungen 2005

Certification/Registration

| gesamt total | 3 087 |
|-------------------------------------|-------|
| davon thereof | |
| ÖNORM ... geprüft | 2 642 |
| ON Certified Product | 99 |
| ON Certified Service | 43 |
| ON Certified Person | 25 |
| ON Certified Systems | 10 |
| CE-Kennzeichnung von Bauprodukten | |
| CE marking of construction products | 263 |
| CEN/CENELEC Keymark | 4 |
| CENCER | 1 |

Standards Know-how

Consulting & Training



Von Know-How und Kompetenz des ON profitieren seit 1998 Organisationen, Unternehmen und Behörden in verschiedenen Teilen der Welt: in den neuen EU-Mitgliedsstaaten, in Südostasien und in den Mittelmeerländern. In Kooperation mit nationalen und internationalen Partnern und Experten führt das ON dort zahlreiche Förderungs- und Schulungsmaßnahmen durch.
Ein Überblick über aktuelle Projekte:

Since 1998, ON's know-how and competence has brought benefits to organizations, enterprises and public authorities in different parts of the world: in the new EU member states, in South-East Asia and in the Mediterranean countries. In cooperation with national and international partners and experts, ON has organized numerous promotion and training measures there.
A brief overview of current projects:

z.B. | e.g. **Türkei | Turkey**



Die EU unterstützt die Türkei ua. durch Twinning-Projekte (zwischenbehördliche Partnerschaften) und die Förderung der technischen Zusammenarbeit. Das ON arbeitete an der Errichtung eines Marktüberwachungssystems für Maschinen mit und bildete rund 300 türkische Beamte aus. Außerdem gab es Unterstützung für das Türkische Normungsinstitut TSE bei der Überarbeitung des Normengesetzes und beim Aufbau des Qualitätsmanagements.

The EU supports Turkey, for example, in twinning projects (partnerships between authorities) and by promoting technical co-operation. ON worked on the establishment of a market surveillance system for machinery and trained around 300 Turkish public servants. Moreover, the Turkish Standards Institution (TSE) was supported in the revision of the standardization act and the introduction of quality management.

z.B. | e.g. **Süd- und Zentralafrika
Southern and Central Africa**



Die South African Development Community (SADC) umfasst 14 Staaten mit 200 Mio. Menschen in Süd- und Zentralafrika. Der von der WTO geforderte Abbau von Handelshemmnissen hat u.a. zur Gründung der Normungskooperation SADCSTAN geführt. Im Oktober 2005 informierte sich eine SADCSTAN-Delegation bei einem Studienbesuch im ON über die österreichische Qualitätsinfrastruktur.

The South African Development Community (SADC) comprises 14 countries with a population of 200 million people in Southern and Central Africa. The dismantling of trade barriers demanded by WTO also led to the foundation of SADCSTAN to promote co-operation in standardization. In October 2005, a SADCSTAN delegation visited ON on a study trip to get information on the Austrian quality infrastructure.

z.B. | e.g. **Mittelmeer-Anrainerstaaten (MEDA)**
Mediterranean countries (MEDA)

Das Euromed Quality Programme unterstützt die Integration der Mittelmeer-Anrainerstaaten mit der EU durch Know-how-Transfer bei der technischen Harmonisierung und Qualitätsinfrastruktur. Das ON hat intensiv an dem Programm mitgewirkt.

The Euromed Quality Programme supports integration of the Mediterranean countries and the EU through know-how transfer in the fields of technical harmonization and quality infrastructure. ON made intensive contributions to the programme.

z.B. | e.g. **ASEAN-Länder**
ASEAN countries



Im Oktober 2005 organisierte das ON einen einwöchigen Studienbesuch für ASEAN-Marktüberwachungsbehörden in Österreich. Dies war der Abschluss einer Reihe von Seminaren und Anstoß zur Ausarbeitung eines Kooperationsprogramms für Marktüberwachung in der ASEAN-Region.

In October 2005, ON organized a one-week study visit for ASEAN market surveillance authorities in Austria. This marked the end of a series of seminars and provided the impetus for drawing up a co-operation programme on market surveillance in the ASEAN region.



Teilnehmer eines CARDS und eines MEDA-Seminars im Juni 2005 im ON

Participants of a CARDS and a MEDA seminar at ON in June 2005

z.B. | e.g. **Westbalkan (CARDS)**
Western Balkans (CARDS)

Das Programm CARDS (Community Assistance for Reconstruction, Development and Stabilisation) soll Kroatien, Serbien-Montenegro, Bosnien-Herzegowina, Mazedonien und Albanien an die EU heranführen.

Das ON wirkte am Programm „Quality Infrastructure“ mit und führte zwei „Hands on training“ durch: für PR und Marketing sowie IT-Infrastruktur.

The CARDS (Community Assistance for Reconstruction, Development and Stabilisation) programme is to bring Croatia, Serbia and Montenegro, Bosnia and Herzegovina, Macedonia and Albania closer to the EU.

ON contributed to the Quality Infrastructure programme and carried out two hands-on training courses (PR & marketing and IT infrastructure).

Kontakt & Info
Contact & info



Mag. Joanna Gajdek

Leiterin | Head of
ON Consulting

E-Mail:
joanna.gajdek@on-norm.at
Internet:
www.on-norm.at

| | |
|--------------------------|--|
| Consulting in | 45 Ländern auf 3 Kontinenten |
| Beteiligung an | mehr als 30 Projekten (davon 3 regional) |
| Kooperation mit | 16 Partnern in EU-weiten Konsortien |
| Schulungen für | ca. 2.600 Personen (Seminare, Studienbesuche, Beratung ...) |
| Experten | ca. 20 Vortragende/Trainer |
| Consulting in | 45 countries on 3 continents |
| Participation in | more than 30 projects (thereof 3 regional) |
| Co-operation with | 16 partners in EU-wide consortia |
| Training for | around 2,600 persons (seminars, study visits, consulting...) |
| Experts | around 20 speakers/trainers |
| Outlook | contracts for 3 new projects to be implemented from 2006 on |

E-Mail Newsletter «ON top news»



Die E-Mail-Newsletterserie «ON top news» gibt kompakte und strukturierte Informationen über wichtige Neuerscheinungen und aktuelle Dienstleistungen – aus elf Themenbereichen: Trends in der Normung, Zertifizierung, Umwelt, Qualität & Managementsysteme, Maschinenbau, Haustechnik & Energie, Gesundheit, Pflege & Wellness, Elektrotechnik, Dienstleistungsnormung, Bau-, Vergabe- & Vertragswesen sowie Arbeitssicherheit.

Kostenlose Registrierung unter:
www.on-norm.at/newsletter

ON's e-mail newsletter «ON top news» offers concise and well-structured information on important new publications and current services in eleven fields: trends in standardization, certification, environment, quality & management systems, mechanical engineering, building services & energy, health, care & wellness, electrical engineering, standardization of services, construction, procurement & contracting as well as safety at work.

Free registration at:
www.on-norm.at/newsletter

CONNEX Zeitschrift | Magazine



CONNEX bietet zehn mal pro Jahr aktuelle Themen rund um die Normung, gibt Einblick in laufende Arbeiten, erläutert Standpunkte, beschreibt das Umfeld: präzise, kompetent objektiv und aus erster Hand. Mit dem Ziel: Normen und Normung, ihre Aufgaben und Auswirkungen verständlich zu machen – auch jenen, die keine „Normungsexperten“ sind. Kostenlose Abo-Bestellung unter:
connex@on-norm.at

Ten times a year, CONNEX (German only) offers information on topical issues of standardization, provides insight in ongoing work, explains positions and describes the environment: accurate, competent, unbiased and straight from the horse's mouth. The aim is to make standards, their purpose and impact understood – also among those who are not "standardization experts". Free subscription at:
connex@on-norm.at

Prospekte | Brochures



Das ON hat 2005 sein umfassendes Informationsmaterial zu den verschiedenen Bereichen seiner Aufgaben und Tätigkeiten weiter ausgebaut und aktualisiert. Broschüren und Folder schicken wir Interessenten gerne zu:
E-Mail: medien@on-norm.at

In 2005, ON has further expanded and updated its comprehensive information material on diverse fields of its tasks and activities. We will be pleased to send you brochures and folders:
E-mail: medien@on-norm.at

Wollen Sie mehr wissen?



Do you want to know more?

Wenn Sie spezielle Fragen haben, Informationsmaterial benötigen oder zu einem Fachgebiet Näheres wissen möchten, schicken Sie uns einfach eine E-Mail mit Ihren Wünschen.

Wir freuen uns auf Ihre Nachricht
E-Mail: medien@on-norm.at • Fax: (+43 1) 213 00-327

If you have special questions, need information material or want to know more about a specific subject field, just send us an e-mail with your requests.

We are looking forward to your inquiries.
E-mail: medien@on-norm.at
Fax: (+43 1) 213 00-327

ON – Ein Profil | A Profile

Herausgeber | Publisher: ON Österreichisches Normungsinstitut | Austrian Standards Institute • Heinestraße 38 • 1020 Wien

Text, Redaktion, Layout | Text, editing, layout: Dr. Johannes Stern | ON PRM

Photos: T. Laimgruber, J. Stern

Übersetzung | Translation: Mag. Regina Thaller

© ON-2006-08

ON ID 11 | 2006-08